



# Lemsahl-Mellingstedt

Das Magazin des Heimatbundes  
**An alle Haushalte**

**aktuell**



Lemsahler Dorfplatz

Foto: T. von Appen

**Sonntag, 12. Dezember 2021**

**MUSIK UND DICHTUNG**

Ort: Jubilate Kirche (19.00 Uhr)

**Sonntag, 19. Dezember 2021**

**Singen unterm Tannenbaum**

Ort: Lemsahler Dorfplatz (16.00 Uhr)





**Spitzenverkauf Ihrer Immobilie  
geplant?**

Tel. 81 95 74 61, Tannenhof 65  
[www.vonwagnerimmobilien.de](http://www.vonwagnerimmobilien.de)




**Wir „Steuern“ Sie sicher!**

DIERCKS & DIERCKS  
 S T E U E R B E R A T E R

Lademannbogen 132, 22339 Hamburg  
 Telefon 040/539 004-0, Telefax 040/539 004-40  
[infodiercks@steuerberaterhamburg.de](mailto:infodiercks@steuerberaterhamburg.de)

**Kleinreparaturen  
Instandhaltung  
Fliesenarbeiten**  
 gegründet 1954



**Sanierung  
Hochbau  
Gewerbefbau**  
[www.heinz-eickhof.de](http://www.heinz-eickhof.de)

**Heinz Eickhof  
Bauausführungen GmbH**




**Bürgermeister-Bombeck-Straße 3 - 22851 Norderstedt - (040) 536 12 48**



**ARNO VOGEL  
SANITÄRTECHNIK**

KUNDENDIENST

| BÄDER

| BARRIEREFREIES WOHNEN

| GASHEIZUNG

| DACHARBEITEN

| SOLARANLAGEN

Feldblick 6 | 22397 Hamburg | Tel.: 040/607 00 60  
[www.arnovogel.de](http://www.arnovogel.de) | [info@arnovogel.de](mailto:info@arnovogel.de)

***Timmermann GmbH***

Sanitär • Heizung • Solaranlagen

***Tel.: 60 82 15 15***

Ödenweg 82 • 22397 Hamburg-Lemsahl  
 e-mail: [timmermann-hh@arcor.de](mailto:timmermann-hh@arcor.de)

# Liebe Bewohner von Lemsahl-Mellingstedt,

wieder geht ein Jahr zu Ende und hinterlässt das Gefühl, dass die Zeit noch schneller verfliegen ist als im Jahr davor, obwohl das schon fast nicht mehr möglich ist. Wenn man das Corona-Jahr passieren lässt, wird einem bewusst, was man alles erlebt hat und was um einen herum passiert ist.

Wir freuen uns, Ihnen hoffentlich pünktlich zum Start in den Dezember die Winter-Ausgabe des Heimatbund-Magazins überreichen zu können. An dieser Stelle gilt mein Dank den Redakteuren, die Artikel für alle Ausgaben dieses Jahres geschrieben haben.

Die traditionellen Dezemberevents stehen in der heutigen angespannten Pandemie-Lage an und wir hoffen, dass Sie mit uns gemeinsam diese schwierige Zeit genießen können. Das traditionelle Schweinelotto im Gasthaus Offen haben wir vom Vorstand, mit Abstimmung der Familie Pieper, Besitzer des Gasthauses Offen, auf Grund der derzeitigen Lage abgesagt. **Dagegen findet unsere gemeinsame Veranstaltung mit der Jubilate-Kirche „Musik und Dichtung“ unter den gegenwärtigen Corona-Bedingungen am 19. Dezember 2021 statt.** Näheres erfahren Sie in unserem Magazin. **Auch unser „Singen unterm Tannenbaum“ auf dem Dorfplatz wird in dem gewohnten Ablauf auf dem Dorfplatz mit Berlinern und Punsch unter den aktuellen Corona-Bedingungen stattfinden.** Das große Fest der Kinder, der Kinderfasching-Tag am 27. Februar 2022, kann aufgrund der unberechenbaren Corona-Lage leider nicht stattfinden.

In einem anderen Zusammenhang muss ich ein Thema ansprechen, dass scheinbar zwar noch einige Monate Zeit hat, jedoch schon heute in das Bewusstsein der Lemsahl-Mellingstedter Bürger gerückt werden muss. Ich spreche hiermit unsere nächste Mitgliederversammlung an, die wir für April 2022 planen. Auf dieser Mitgliederversammlung ist turnusgemäß ein neuer Vorstand zu wählen.

Schon heute möchte ich Sie darüber informieren, dass bei der anstehenden Mitgliederversammlung ein neuer Kandidat oder Kandidatin für das Amt des 1. Vorsitzenden gesucht wird. Wie dem einen oder anderen noch bekannt ist, habe ich auf der im September 2020 stattgefundenen Mitgliederversammlung mitgeteilt, dass ich nur noch für die Mitgestaltung der 750 Jahrfeier von Lemsahl-Mellingstedt zur Verfügung stehe werde.

Auch muss der nicht besetzte Vorstandsposten des 2. Schriftführers besetzt werden. Hiermit verbinde ich nun schon heute den Aufruf an alle Mitglieder, sich mit dem Gedanken zu befassen, sich einmal selbst für den Bürgerverein zu engagieren.

Es wäre falsch, Ihnen vorzugaukeln, dass ein solcher Einsatz überhaupt keine Arbeit und Mühe bedeute. Es lohnt

sich aber und hält sich bei einem funktionierenden Team in Grenzen. Dem persönlichen Einsatz und Zeiteinsatz des/der 1. Vorsitzenden sind natürlich keine Grenzen gesetzt und werden von diesem je nach Notwendigkeit selbst festgelegt. Aber für alle gilt, dass es auch sehr viel Spaß macht. Meine Bitte also noch einmal an alle Mitglieder: Engagieren Sie sich für Ihren Bürgerverein!

**Im nächsten „Magazin des Heimatbundes“ werde ich rechtzeitig zur Mitgliederversammlung einladen und die notwendig werdenden Neubesetzungen konkret ansprechen.** Bis dahin werden wir auch weiterhin unsere Aktionen in Ihrem Sinne fortführen.

**An dieser Stelle bedanke ich mich bei meinen Vorstandsmitgliedern und allen Helfern für die Zusammenarbeit. Weiterhin bedankt sich der Heimatbund bei den ortsansässigen Gremien für das gute miteinander Arbeiten. Mein Dank geht auch an alle Mitglieder unseres Vereins für ihren persönlichen, aber auch passiven Einsatz.**

Im Namen des Vorstandes unseres Bürgervereins, des Heimatbundes Lemsahl-Mellingstedt, wünsche ich Ihnen allen eine fröhliche, friedvolle Weihnachtszeit, ein paar ruhige Tage zwischen den Feiertagen und einen guten Rutsch ins Jahr 2022. Bleiben Sie gesund.

*Hans-Jürgen von Appen*

|                                                                               |          |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Editorial / Inhalt</b>                                                     | <b>1</b> |
| Termine                                                                       | 2-4      |
| Volkstrauertag                                                                | 4        |
| Haben Sie das Magazin erhalten?                                               | 5        |
| Betrüger-Anrufe                                                               | 5        |
| Schüler arbeiten im Wittmoor                                                  | 6        |
| Baumfällung am Ödenweg?                                                       |          |
| Ein Kleinkrimi mit gutem Ausgang.                                             | 7        |
| Die Vorweihnachtszeit und die Feiertage auf Treudelberg genießen              | 8-9      |
| Neue Erlebnisse im JULE°                                                      | 10       |
| Lemsahl-Mellingstedt bekommt Babyfotografie auf internationalem Spitzenniveau | 11       |
| „EKZ Tannenhof“ 47                                                            | 12-16    |
| Volkstrauertag                                                                | 17       |
| Neues von der Feuerwehr                                                       | 18-19    |
| Rätsel                                                                        | 20-21    |
| Apotheken-Notdienst                                                           | 23       |
| Der Vorstand, Beitrittserklärung, Impressum                                   | 24       |



## INFO

**Lager gesucht**

Der Heimatbund sucht ein neues Lager.  
Wir benötigen ca. 20-30qm mit gutem Zugang,  
entweder im Erdgeschoss oder mit Lastenfahr-  
stuhl. Wenn uns jemand behilflich sein kann,  
bitte melden unter  
[vorstand@heimatbund-lm.de](mailto:vorstand@heimatbund-lm.de)

**Leserbriefe erwünscht**

Liebe Lemsahler!

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns Ihre Anliegen, Wünsche, oder Neuigkeiten, was in Lemsahl so passiert, in Form eines Leserbriefes mitteilen. Gern veröffentlichen wir diese in unserem nächsten Magazin.

Ihre **Fragen, Wünsche oder Anregungen** sind uns wichtig.

Bitte nutzen Sie die email-Adresse:

[vorstand@heimatbund-lm.de](mailto:vorstand@heimatbund-lm.de).

Wir freuen uns auf Ihre Mail / Nachricht!

**Als neue Mitglieder begrüßen wir recht herzlich und wünschen reges Interesse am Vereinsleben:**

Claudia Langwald, Jörn Diesbrock

**Und wann können wir Sie begrüßen?**

## Vorweihnachtlicher Basar / Bücherstube am Samstag, den 11.12. zu Gunsten der Gemeindefarbeit

Nachdem der Basar der Kirchengemeinde Lemsahl im November 2020 aufgrund der Corona Pandemie abgesagt werden musste, freuen wir uns darauf in diesem Jahr wieder mit einem kleinen vorweihnachtlichen Basar in der Jubilate Kirche zu starten.

Schwerpunkt wird diesmal die Bücherstube mit einem großen und vielfältigen Angebot von gebrauchten Büchern sein. Zudem warten handgefertigte Geschenkkarten darauf, in diesem Jahr angeboten zu werden.

Ein gemütlicher Kaffeebereich mit leckerem Kuchen lädt zum Verweilen ein.

Wir freuen uns auf ein schönes Gemeindefest!

Der Erlös geht zu Gunsten der Gemeindefarbeit.

**Wann:** Am Samstag 11.12. von 10:00 – 16:00 Uhr

**Wo:** Im Kirchsaal unserer Jubilate Kirche am Madacker 5

**Was:** Gebrauchte Bücher für 2,50 € / Kg, CDs, Schallplatten, Gesellschaftsspiele und Puzzles für Groß und Klein  
Handgefertigte Karten für fast alle Gelegenheiten, Wärmendes für den Winter, Überraschungen aus Draht, Geschenkschachteln und weitere Geschenkkarten  
Kaffee und Kuchen

**Wie:** Der Basar findet unter 2G Regeln statt.

### Wichtig:

**Wie in den letzten Jahren freuen wir uns über folgende (gut erhaltene!) Sachspenden:**

Bücher, Kinderbücher, CDs, Schallplatten, Gesellschaftsspiele und Puzzles.

**Abgabezeiten für diese Spenden in der Jubilate Kirche, Madacker 5:**

**Samstag 4.12.** 11.00 – 17.00 Uhr, **Montag 6.12. bis Donnerstag 9.12.** jeweils von 10.00 – 16.00 Uhr





**Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V.**

Der Bürgerverein lädt ein:

## MUSIK UND DICHTUNG

**Sonntag, 12. Dezember 2021, um 19.00 Uhr**

In der Jubilate-Kirche, Madacker 5



Foto: Herr Paffrath

## MUSIK UND DICHTUNG

MUSIK UND DICHTUNG soll in diesem Jahr wieder stattfinden – als 2G-Veranstaltung mit dem „Duo per Tutti“ und Uwe Michelsen, am Sonntag, dem 3. Advent, 12. Dezember 2021, 19.00 Uhr in der Jubilate-Kirche am Madacker.

Natürlich werden bei der Beschränkung auf Covid 19-Genesene und Geimpfte einige interessierte Menschen ausgeschlossen, aber bei einer 3G-Regelung wären es mit Sicherheit mehr wegen der reduzierten Teilnehmerzahl.

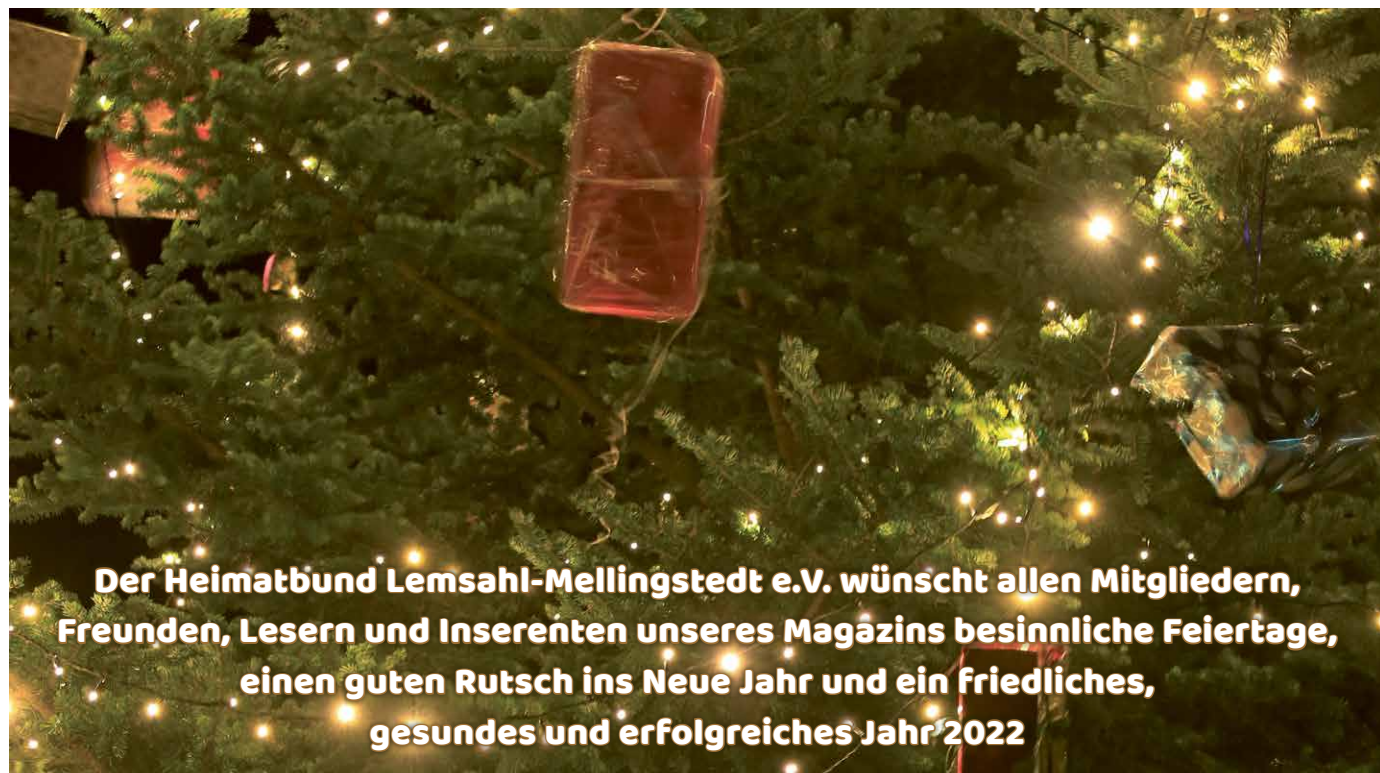
### Uwe Michelsen schreibt zu der Veranstaltung:

*Für ihr musikalisches Programm hat das Duo per Tutti (Barbara Bangerter Querflöte und Andrea Paffrath Klavier) besinnliche Musik zum Träumen und Genießen ausgewählt. Es erklingen kürzere Kompositionen pastoraler und*

*berührender Werke u. a. von Hans-André Stamm, Carl Nielsen und Hermann Beeftink.*

Uwe Michelsen möchte mit seiner weihnachtlichen Vorleselektüre den vor 100 Jahren geborenen Schriftsteller Wolfgang Borchert in Erinnerung rufen. „Die drei dunklen Könige“ erschienen vor 75 Jahren erstmals am 24. Dezember 1946 in Hamburg. Um ein „Geschenk der Weisen“ geht es auch bei dem amerikanischen Schriftsteller O’Henry. Er erzählt die Legende der Heiligen drei Könige aus der Perspektive eines in New York lebenden frisch verheirateten Paares. „Eine polnische Weihnachtsgans“ kann plötzlich sprechen - warum, das verrät Doris Dörrie in ihrer ebenfalls nachdenklich-heiteren Geschichte.

**Der Eintritt ist frei. Heimatbund und Kirchengemeinde freuen sich über eine Spende.**



**Der Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V. wünscht allen Mitgliedern, Freunden, Lesern und Inserenten unseres Magazins besinnliche Feiertage, einen guten Rutsch ins Neue Jahr und ein friedliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2022**





**Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V.**

Der Bürgerverein lädt ein:

**Singen unterm Tannenbaum**

mit Musik, Punsch und Berlinern

**Sonntag, 19. Dezember 2019 um 16.00 Uhr auf dem Lemsahler Dorfplatz**



Posaunenchor, Leitung: Indira Chuda (li. im Bild)

Foto: Kirchengemeinde

## „Singen unterm Tannenbaum“ am 19. Dezember 2021 um 16 Uhr auf dem Dorfplatz:

Im vorigen Jahr hatte der Heimatbund gemeint, eine salomonische Lösung für diese Traditionsveranstaltung im fünfunddreißigsten Jahr ihres Bestehens gefunden zu haben: die „Adventsmusik unterm Tannenbaum“, die an 3 Orten stattfinden sollte: auf dem Dorfplatz, vor der Spechtort-KiTa, vor der Feuerwache. Leider durfte der Posaunenchor nicht auftreten und die wenigen Unentwegten mussten enttäuscht abziehen.

Ein Zitat aus 2020:

*„Klar ist: es soll auch in dieser Adventszeit einen geschmückten Weihnachtsbaum auf dem Lemsahler Dorfplatz geben – mit Lichtern und bunten Päckchen. Nur mit dem Singen ist das so eine Sache: richtig stimmungsvoll ist es nur mit vielen Menschen, Berlinern und Glühwein / Kinderpunsch – dazu Stehtische zum Klönen.“*

**In diesem Jahr** wollen wir sowohl das beleuchtete Zelt mit der stimmungsvollen Musik des Posaunenchors als auch das Zelt mit Berlinern und Punsch aufstellen – ob Alkohol im Punsch sein darf, können wir bei dem aktuellen Anstieg der Corona-Infektionen erst in der Woche davor entscheiden. Die Stehtische lassen wir lieber weg – es sollte nicht zu „kuschelig“ werden.

Für die Liedertexte will wieder unsere Jubilate-Gemeinde sorgen – schon jetzt bedanken wir uns bei den fleißigen Menschen, die beim Zusammenstellen der Lieder, beim Drucken, Binden und Falten mitarbeiten.

Wir freuen uns darauf, viele Lemsahl-Mellingstedter wiederzusehen!



Foto: Hans Wolters

Dorfplatz

## Haben Sie das Magazin erhalten?



Es gibt leider immer wieder Unregelmäßigkeiten bei der Verteilung unseres Magazins

durch die Post. Im September gab es vermehrt Beschwerden und in manchen Straßen wurde das Magazin überhaupt nicht verteilt. Wir bitten Sie daher, teilen Sie uns per E-Mail ([vorstand@heimatbund-lm.de](mailto:vorstand@heimatbund-lm.de)) mit, wenn Sie das Magazin nicht erhalten

haben – somit können wir die Post darüber informieren. Vielen Dank. Das Magazin wird aber auch an einigen Ablageorten verteilt, z.B. Edeka und die Post am Tannenhof.

*Regina Ellerbrock*

## Betrüger-Anrufe

In Lemsahl-Mellingstedt und Umgebung haben sich in den letzten Wochen Anrufe von falschen Polizisten und so genannte "Schockanrufe" vermehrt. Trickbetrüger geben sich als Polizisten aus und teilen den Anrufern mit, dass in ihrer Nähe eingebrochen wurde und die Wertgegenstände und das Bargeld im eigenen Haus nicht mehr sicher seien. Mit geschickter Gesprächsführung versuchen die Anrufer ihre Opfer dazu zu bringen, ihr Bargeld und die Wertgegenstände an einen angeblichen Polizeibeamten zu übergeben. Meist wird ein abgelegener Ort oder am Gartenzaun des eigenen Hauses vorgeschlagen. Spätestens dann sollte man skeptisch werden, denn so eine Übergabe würden echte Polizeibeamte **niemals** vorschlagen. Leider fallen immer noch ältere Menschen auf diese Masche herein.

Ich selbst bekam Ende Oktober so einen Anruf und bin am Anfang scheinbar darauf eingegangen. Der so genannte Polizeibeamte forderte mich sogar auf, die 110 zu wählen, ich würde dann wieder bei ihm landen und somit die „echte Polizei“ erkennen. Auch dies ist natürlich ein Trick, den die Betrüger öfter benutzen. Ich habe das Gespräch abgebro-

chen und das Polizeikommissariat in Poppenbüttel verständigt. Dort wurde umgehend die Anzeige aufgenommen und 3 Polizeibeamte geschickt. Die echten Beamten teilten mir mit, dass diese Masche vermehrt zur Zeit in den Walddörfern auftritt.

Erst kürzlich ist es diesen Betrügern gelungen, durch einen „Schockanruf“ eine ältere Dame in Poppenbüttel zu überzeugen. Sie übergab Goldschmuck und Münzen im Wert von € 100.000. Diese Masche ist besonders perfide, die Täter teilen den älteren Menschen mit, dass ihr

Enkel/in einen tödlichen Verkehrsunfall verursacht hat und nur gegen Zahlung einer hohen Kautions aus der Untersuchungshaft auszulösen sei.

### Die Polizei Hamburg rät dringend:

Seien Sie grundsätzlich misstrauisch bei Anrufen, die Ihnen komisch vorkommen. Legen Sie auf und wählen die Nummer ihres Polizeikommissariats (z. B. Poppenbüttel, Wentzelpfad 1, Tel. 040/428653510). Folgen Sie niemals den Anweisungen, sondern wenden Sie sich an eine Person ihres Vertrauens.

*Regina Ellerbrock*

**Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr!**



**Versicherungsagentur  
Henning Lüdeker**

Tannenhof 50  
22397 Hamburg

Tel 040 881752 - 81  
[henning.luedeker@ergo.de](mailto:henning.luedeker@ergo.de)

**ERGO**



## Schüler arbeiten im Wittmoor

Die NABU Gruppe Alstertal, welche für einen großen Teil der Pflegemaßnahmen des zu Hamburg gehörenden Teil des Wittmoores zuständig ist, führt regelmäßig im Winterhalbjahr Pflegemaßnahmen durch. Die Pflegemaßnahmen sind nötig, da sonst die Heideflächen in kürzester Zeit verbuschen und ein Wald entstehen würde und somit die stark an die Bedingungen angepassten Tiere und Pflanzen verdrängt.

Die Gruppe wird immer wieder von engagierten Schülern des Wilhelm Gymnasiums, Carl-von-Ossietzky und Heinrich Heine Gymnasiums unterstützt. Auch dieses Jahr fanden Ende September vier Einsätze im Nordwittmoor statt. Hier wurden aus den Heideflächen junge Birken und Eichen mit Hacken und Sägen entfernt. Die Schüler sind fast immer mit Begeisterung bei der Arbeit und am Ende auch stolz

auf das Ergebnis, was sie in den drei bis vier Stunden geschafft haben.

Am 6.11 fand auch noch ein vom NABU Hamburg organisierter Mooraktionstag statt. Hier konnten sich alle Interessierten, die etwas zur Pflege beitragen wollen, anmelden. 30 Freiwillige entfernten in der Heidefläche

oberhalb des Parkplatzes am Brunsteentredder die jungen Birken.

Noch liegt das entfernte Material an den Wegen der bearbeiteten Flächen, dieses soll aber in den nächsten Wochen von der Behörde geschreddert werden.

*Thomas von Appen*



Fotos: T. von Appen



# Baumfällung am Ödenweg? Ein Kleinkrimi mit gutem Ausgang.

Wir wohnen paradiesisch am östlichen Ende des Ödenwegs mit Blick auf drei prächtige Eichen, die schon etwa 140 Jahre lang einigen Stürmen standgehalten haben. Dahinter erstreckt sich die „Rugenbarg's Koppel“, die zu einem Landschafts-Schutzgebiet gehört, das bei den drei Eichen bis an den Feldrand heranreicht – Grund genug, eventuelle Attacken auf die Eichen rechtzeitig zu erkennen und abzuwehren.

Ein Nachbar machte uns darauf aufmerksam, dass in der Baumfäll- und Nachpflanzliste 2020-2021 für Wandsbek eine Eiche mit 212 cm Stamm-Umfang am „Ödenweg 0“ wegen „Stammfußfäule / holzerstörenden Pilzen“ gefällt werden sollte – ohne Nachpflanzung wegen „Dichtstand zu anderen Bäumen“.

Die Adresse „Ödenweg 0“ schien auf unseren Feldrand zu passen, denn dort konnte es keine Hausnummern

geben. Sollte für eine Erweiterung des Neubaugebietes ein stattlicher Baum geopfert werden, der Schatten und Herbstlaub auf die Gärten der geplanten Häuser geworfen hätte?

Unsere gemeinsame Suche mit Maßband und aufmerksamem Blick nach dem gefährdeten Baum brachte bei keiner der Eichen am Feldrand eine Übereinstimmung mit den Angaben in der Liste. Da half nur ein Anruf beim Baumkataster für Wandsbek – ein freundlicher Mitarbeiter im Home-Office, aber mit Zugriff auf die entsprechenden Pläne, konnte weiterhelfen.

Erstens: die Liste würde gerade neu erstellt für 2021 / 2022 – darin sei die fragliche Eiche nicht mehr verzeichnet, weil sie im vorigen Winter schon gefällt worden sei.

Zweitens: die Adresse „Ödenweg 0“ gibt es auch reichlich am westlichen Ende des Ödenwegs – als Fuß-

weg durch das Golfplatzgelände.

Drittens: unsere Frage nach der Nummer des fraglichen Baumes im Verzeichnis der Straßenbäume ergab die „291“.

Mit diesen Angaben und dem "Straßenbaumkataster für Hamburg" suchten wir den Ödenweg westlich der Lemsahler Landstraße nach dem passenden Baumstumpf ab und fanden ihn tatsächlich kurz vor dem westlichen Ende – schon gedunkelt, mit deutlichen Zeichen der Stammfußfäule – siehe Foto.

Damit war der Alarm abgeblasen, es blieb nur noch, dem Mitarbeiter in Wandsbek für seine zielführenden Angaben zu danken – er registrierte erfreut dieses seltene Bürgerlob.

Max Dressler



★ Standort der gefällten Eiche Nr. 291 mit deutlichem „Dichtstand zu anderen Bäumen“

Quelle: Straßenbaumkataster für Hamburg



Stammfuß der Eiche Nr. 291 mit Pilzbefall und Stammfußfäule

Foto: Max Dressler



# Die Vorweihnachtszeit und die Feiertage auf Treudelberg genießen



Kulinarisch bietet das Hotel in der bunten Jahreszeit wieder vieles.

Draußen wird es kühler und drinnen lockt der Afternoon-Tea am Kamin. Täglich ab 14.00 Uhr genießen Sie nach klassischer, englischer Tradition selbstgemachtes Gebäck, Scones sowie Clotted Cream und Sandwiches aus der hauseigenen Patisserie mit

köstlichem Tee aus dem Hause Ronnefeldt und einem Glas Champagner.

☆☆☆☆

Am 11. November fiel der Startschuss in die Gänsesaison und die wird großgeschrieben auf Treudelberg. Wer zu uns ins neu eröffnete Lemsahler kommt hat die Möglichkeit, ab 11. November die Ganze Oldenburger Freilandgans für vier Personen zu 189 € zu genießen.

In der Zeit vom 11. November bis 23. Dezember heißt es wieder „Hamburg Ganz(s) weihnachtlich“. Genießen Sie ein 4-Gang-Menü inklusive korrespondierenden Getränken zu € 69,50 pro Person.

Wer die Gans oder Ente lieber zu Hause genießen mag, der kann sich das Geflügel auch als „To Go“ inklusive Anleitung für die letzten Handgriffe bei uns bestellen. Das geht ebenfalls ab dem 11. November bis

zu den Weihnachtsfeiertagen – so entgehen Sie jeglichem Weihnachtsstress und genießen kulinarisch im Kreise ihrer Familie und Freunden.

☆☆☆☆

Und wer schon in der Vorweihnachtszeit im Treudelberg vorbeischauen möchte, kommt zum Adventsbrunch am 12. Dezember und lässt sich im Kreise seiner Familie verwöhnen.

Unser reichhaltiges Buffet bieten wir mit Aperitif und begleitenden Getränken zu € 69,- pro Person an. Auch an die Kleinen haben wir gedacht: professionelle Kinderbetreuung von 13.00 bis 17.00 Uhr zu € 25,- pro Kind inklusive Spaß, Snack und Getränken.

☆☆☆☆

Die Feiertage auf Treudelberg genießen, das fällt nicht schwer. Rund um die Weihnachtstage bietet das Haus eine Vielfalt an kulinarischen Angeboten:

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 24.12.2021<br>ab 18:00 Uhr      | <b>Heiligabend-Menü</b><br>Verbringen Sie schöne Stunden mit Live-Musik und Ihren Liebsten am Heiligen Abend auf Treudelberg. Wir haben für Sie ein elegantes 4-Gang-Menü inklusive Getränke (Wein, Bier, Wasser und Kaffeespezialitäten) vorbereitet und heißen Sie mit einem Aperitif in der Hotelhalle willkommen.                                                                                                                                                    | 125 €<br>pro Person |
| 25.12.2021<br>und<br>26.12.2021 | <b>Feiertagsbrunch</b><br>Lassen Sie sich an den Feiertagen verwöhnen und schlemmen Sie von unserem großen Brunchbuffet begleitet von Live-Musik zwischen 13:00 – 16:00 Uhr. Inklusive begleitender Getränke                                                                                                                                                                                                                                                             | 69 €<br>pro Person  |
| 31.12.2021                      | <b>Silvester-Menü</b><br>Ein Jahreswechsel vom Feinsten! Feiern Sie Ihren Silvesterabend auf Treudelberg und lassen Sie sich verzaubern von einem 5-Gang-Menü inklusive begleitender Getränke sowie Live-Musik und Mitternachtsprogramm mit Feuershow, Champagner & Berlinern. Start 19:00 Uhr mit einem Aperitif in der Hotelhalle.                                                                                                                                     | 180 €<br>pro Person |
| 31.12.2021                      | <b>Fondue "To Go"</b><br>Fisch Fondue mit Garnelen, Jakobsmuscheln, Wildlachs & Pulpo<br>Fleisch Fondue mit Rinderfilet, Lammlende, Hähnchenbrust & Kalbsrücken<br>Beilagen: Grüner Spargel, Blumenkohl, Champignons, Tomate & Mozzarella, diverse Dips, Brot, Essiggemüse, Consommé bzw. Bouillabaise & Miniberliner.<br>Abholung am 31. Dezember im Foyer Lemsahler zwischen 13:00 bis 15:00 Uhr.<br>Die letzte Bestellmöglichkeit ist der 29. Dezember bis 15:00 Uhr. | 59 €<br>pro Person  |

## Lemsahler

Im Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg | Lemsahler Landstraße 45 | 22397 Hamburg | Dienstag bis Samstag ab 18:00 Uhr

Bestellung von Afternoon Tea und Gänsen/Enten "To Go"

T. +49 40 608228840 oder [bankett@treudelberg.com](mailto:bankett@treudelberg.com)

## GANS TO GO ENTE TO GO.

Bestellen Sie schon heute Ihre Gans oder Ente "To Go"

Ab dem 11. November können Sie sich Ihre Gans oder Ente "To Go" bei uns bestellen und für zu Hause abholen.

Wir servieren die Gans oder Ente mit:  
Rotkohl, Rosenkohl, Klößen, Selleriepüree,  
Cranberries, Apfelkompott und Bratenjus

Ente "To Go" 79 €  
Gans "To Go" 179 €

Die Gans "To Go" ist für vier Personen inklusive Beilagen,  
die Ente "To Go" für zwei kalkuliert.

Bestellungen unter 040 60822-8840

## HAMBURG GANZ (S) WEIHNACHTLICH.

VOM 11. NOVEMBER BIS 23. DEZEMBER 2021

Amuse Bouche  
nach Wahl des Küchenchefs

Hummerschwanz auf Orangen-Apfel-Chutney  
Kürbissüppchen mit geräuchertem Tofu

Karamellisierte Gänsekeule mit Rosinenjus,  
Rotkohl und Kartoffelklößen

Dominosteine mit Zimtmousse und Orangenhippe  
49 € pro Person

Rundum-Sorglos-Paket 69,50 € pro Person

inklusive einem winterlichen Aperitif, korrespondierenden  
Weinen und einer Kaffeespezialität

Ihre Tischreservierung im Lemsahler nehmen wir gern unter  
040 60822-8712 entgegen.



Was gibt es Schöneres als den  
goldenen Herbst mit ein bisschen  
Ruhe zu genießen?

Im Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg im Alstertal geht das gleich in mehreren Bereichen.

Seit dem 1. Oktober ist der Vinoble Day Spa wieder Donnerstag bis Samstag von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Ankommen, Eintauchen, Loslassen – das ist die Devise und schon fällt der Alltagsstress ab und man kommt zur Ruhe und lässt sich von den freundlichen und kompetenten Mitarbeitern verwöhnen. Ob wohltuende Massage oder eine Körperbehandlung – Möglichkeiten gibt es viele und wir beraten Sie gern.

Vinoble Day Spa  
Im Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg  
Lemsahler Landstraße 45 | 22397 Hamburg  
T +49 40 608228881 oder spa@treuelberg.com

**D** DEUTSCHE  
HOSPITALITY



# Neue Erlebnisse im JULE° - CVJM Jugendhaus Lemsahl

## JULE° - ein guter Ort für Kinder und Jugendliche in Lemsahl-Mellingstedt



Menschen treffen – mit Freunden eine schöne Zeit verbringen und neue Leute kennenlernen. Zeit genießen – mit dem, worauf Kinder und Jugendliche Lust haben und was Spaß bringt. Etwas erleben – Abenteuer im Alltag und Leben nicht nur vor dem Bildschirm.

Wir stellen fest, dass diese Aspekte für Kinder und Jugendliche einen großen Wert haben. Ganz besonders nach den einschränkenden letzten Monaten. Im JULE° haben wir Freude daran, einen Ort zu gestalten, an dem man Neues ausprobieren und das Leben feiern kann, aber auch offene Ohren bei den Mitarbeiter:innen für Erzählungen über die doofen und schwierigen Dinge des Lebens findet.

Wir finden es genial, dass sich hier mitten in Lemsahl-Mellingstedt junge Menschen begegnen können beim Spielen, Quatschen und Chillen. Deshalb laden wir (wieder neu) alle Kinder und Jugendlichen sehr herzlich zu einem Besuch ins JULE° ein.

**NEU:** Teens-Gruppe immer donnerstags von 16.30-18:00 Uhr.

Für alle ab der 5. Klasse bis 13 Jahre. Eine neue Gruppe für die, die keine „Kinder“ mehr sind und in der wir Verschiedenes ausprobieren: Z. B. kreativ werden beim Lichterkettenbasteln, aktiv sein bei der Selbsteinschätzungsolympiade, leckeres Essen kreieren oder Pfannbraten auf dem Lagerfeuer braten. Wer möchte, kann im Anschluss noch länger zur Offenen Tür (OT) bleiben.

**HIGHLIGHTS:** In den Ferien, aber auch zwischendurch, gibt es immer wieder besondere Aktionen oder Ausflüge. Auf unserer Homepage informieren wir immer über Aktuelles: [www.cvjm-jule.de](http://www.cvjm-jule.de).

reise – es gibt viel zu entdecken.

**MÄDCHENZEIT:** Mädchen-OT immer freitags von 15:00-16:00 Uhr. Für alle Mädchen von 8-19 Jahren. Sich mal ganz ohne Jungs treffen und austauschen. Ein buntes Programm lädt dazu ein, in einem sicheren Rahmen mal etwas Neues auszuprobieren und das JULE° in vollen Zügen zu genießen. Natürlich darf man im Anschluss noch zur normalen Offenen Tür länger bleiben.

**FAHRRADWERKSTATT:** Die Fahrradwerkstatt erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. Jeweils Freitags werden von 14:00-16:00 Uhr Fahrräder am JULE° repariert. Im Laufe des Jahres 2022 wird sie dann umziehen in die moderne Werkstatt am OHLE - CVJM Begegnungshaus Ohlndieks Höhe.

**OFFENES HAUS:** Wir öffnen mittwochs bis freitags unsere Türen (OT). 16.15-18.30 Uhr für alle von 8-19 J. 18.30-21:00 Uhr für alle von 12-19 J.



### FÜR KINDER:

Abenteuerkids immer dienstags von 16.30-18:00 Uhr.

Für alle von 7-10 Jahren sind die Abenteuerkids der richtige Ort, um tolle Dinge zu erleben. Jeden Monat gibt es ein Thema, das mit einem vielfältigen Programm ausgestaltet wird. Ob eine Detektivausbildung, ein Forschungsmonat oder eine Zeit-

Mach, worauf du Lust hast. Komm und geh, wann du willst. Wir sind da, um mit dir zu quatschen, zu spielen oder dir das zu ermöglichen, was du gerne machen möchtest.

Das JULE°-Team freut sich auf Altbekannte und alle neuen Gesichter.

Auch Fragen von Eltern beantworten wir gerne jeweils ab 14:00 Uhr unter 040-27 13 95 76 oder per WhatsApp an 01522-689 24 66.

# Lemsahl-Mellingstedt bekommt Babyfotografie auf internationalem Spitzenniveau



Die unter dem Namen Julie Jolie Photo & Art bekannte Künstlerin Juliana Könnicke zog im Juli diesen Jahres mit ihrer Familie in unser wunderschönes

Lemsahl-Mellingstedt.

Auch vier Monate später schwärmt sie: „Ich hätte nie gedacht, dass Hamburg so aussehen kann“.

Geboren 1983 in Berlin und aufgewachsen im nördlichen Flensburg, ist sie viele Jahre in Glücksburg und Umgebung tätig gewesen.

Ihre fotografische Karriere begann sie bereits 2009. Aber erst seit 2012 ist sie unter dem Künstlernamen Julie Jolie Photo & Art selbstständig und im Norden als „DIE Baby- und Schwangerschaftsfotografin“ bekannt.

Nach diversen internationalen Preisen und Auszeichnungen folgte in diesem Jahr die Auszeichnung „Best Baby-Photographer of the year 2021“.



Die Bilder sind einzigartig, so wie die Babys und Menschen, und gehen weit über das „klassische Foto“ hinaus. Jedes Shooting wird neu durchdacht und konzipiert. Jedes Foto ist dann eine Komposition, eine künstlerische Interpretation der Person und was sie in dieser Situation ausdrückt.

Immer wieder fällt der Satz „Ich fotografiere euch so, wie ihr euch noch nie gesehen habt.“ Eltern schmelzen reihenweise dahin, wenn sie ihre Kleinsten und Kleinen auf den fertigen Bildern sehen.

Doch das Technische, die Kamera, das Licht und vieles mehr sind nur Randerscheinungen. Es ist die Ruhe, welche Juliana während des manchmal stundenlangen Shootings ausstrahlt. Der professionelle Umgang mit den Kindern und das Gefühl aller, am Ende etwas Einzigartiges erlebt zu haben.

Fast alle Eltern kommen nicht nur zur Schwangerschaftsfotografie, sondern anschließend auch zum Neugeborenen Shooting und später, mit den größer werdenden Kindern, auch noch einmal zum Familienshooting, zu den Weihnachts-Minis usw.



Im Laufe der Jahre entwickelte sich eine ganz besondere Spezialität - Tierbilder in Kombination mit Neugeborenen. Dabei sind es oft Hunde als Teil der Familie, die gerne mit auf das Bild des neuen Erdenbürgers möchten. Mit jahrelanger Erfahrung, einer tiermedizinischen Ausbildung in jüngsten Jahren und viel Feingefühl führt sie alle Beteiligten durch die zum Teil atemberaubenden Kulissen oder auch einfach nur durch die Natur.

Die Kunden kommen mittlerweile aus Frankfurt, Berlin und vielen anderen Städten, oft mit vorheriger Übernachtung.

Juliana Könnicke gibt neben der Fotografie auch Workshops und engagiert sich für den sicheren Umgang mit Babys.

Kontakt Daten:

*Julie Jolie*  
Photo & Art

www.Julie-Jolie.de • info@Julie-Jolie.de

Tel: 040 368 520 36

Mobil: 0151 212 081 61





## „EKZ Tannenhof“ 47

Die Geschichte des „EKZ Tannenhof“ beginnt im Jahre 1954 mit der Fertigstellung der Gebäudezeile auf der Südseite der Straße Tannenhof. Der erste Bauabschnitt der Ladenzeile bestand aus drei Läden, die später, in den 1960er Jahren, um zwei Läden erweitert wurde. Nach fast 40 Jahren geht aber dieses, fast allen Bürgern unseres Stadtteils vertraute Einkaufszentrum in Lemsahl-Mellingstedt, verloren. Mit der Schließung des letzten kleinen Ladens im April 1993 gibt es keine Lebensmittelgeschäfte mehr am Tannenhof. Bereits Ende des Jahres 1993 ist das alte Gebäude am Tannenhof 47 bis 53 längst dem Bagger zum Opfer gefallen.

Wenn wir jetzt die Inhaber der einzelnen Läden beschreiben, beginnen wir mit dem ersten Laden, der am östlichsten liegt.



Richard Röhling

Im Jahre 1940 übernahm **Richard Röhling** ein Wohngebäude mit Anbau, nach Aufgabe des Schlachters **K. Dörling**, in der Dorfstraße 7 (heute Tannenhof) in Lemsahl-Mellingstedt. Die Räume der Schlachtereie wurden zu einem Milchladen umgestaltet. Fast 15 Jahre betrieb **Richard Röhling** nunmehr, neben dem Milchladen, einen ambulanten Milchhandel mit Milchprodukten. Mit seinem Tempo-Dreirad und später mit dem VW-Kasten-

wagen belieferte er seine Kundschaft in Lemsahl-Mellingstedt.

Der Umzug in einen Geschäftsraum im Tannenhof 47 erfolgte, nachdem **Renate Techen** ihren Edeka-Laden im Tannenhof 47 aufgab, um in den Ruhestand zu gehen. Nun bot **Richard Röhling** Milchprodukte und Feinkost-Artikel seiner Kundschaft an. Eine Besonderheit: Mit seiner Anzeige zur Jubiläums-Feier der Freiwilligen Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt im Jahre 1975 wirbt **Richard Röhling** mit dem Slogan „VIELE VORTEILE bietet V.I.V.O. Selbstbedienung“. Somit ist er der erste Geschäftsmann, der diesen Einkaufsvorteil anbietet. Im Jahre 1970 übernahm das **Ehepaar Lammers** den Laden. Aber **Richard Röhling** verkaufte noch weiterhin

Milch und Feinkost aus seinem Wohnhaus am Tannenhof 68.

In dem nächsten Ladenbereich wurden ab 1954 Bücher, Spielwaren, Papier und Schularartikel sowie Schallplatten angeboten. Inhaber war der Buchhändler **Friedrich Kohlmeyer**, der im Bilenbarg bereits seit 1938 wohnte. Auch diese Räumlichkeiten übernahm das **Ehepaar Lammers** im Jahre 1971.



Harry Elbe

Nun folgt in der Ladenzeile das dritte Geschäft. Inhaber war **Harry Elbe**. Wir müssen die Geschichte aber zurückverfolgen. Es

begann viel früher. 1935 baute der Gemüsehändler **Rudolf Elbe** am Bilenbarg und eröffnete 1938 sein Geschäft im eigenen Wohnhaus. 1942 gab er aus Altersgründen seinen Betrieb auf. Danach übernahm der Gärtner **Hinrich Möller** - ein paar Grundstücke weiter - die Kundschaft und teilweise das Inventar.

**Harry Elbe** wurde 1926 in Winterhude geboren. Sein Vater besaß ein Gemüsegeschäft in der Jarrestadt. Nach Heirat und der Geburt seiner Tochter zog die Familie **Harry Elbe** nach Lemsahl-Mellingstedt in das großväterliche Haus im Bilenbarg. Im Jahre 1949 eröffnete Harry Elbe im Huulkamp in einer Behelfsbude seinen ersten kleinen Gemüseladen. Seitdem steuerte **Harry Elbe** täglich ab 4 Uhr morgens seinen Lieferwagen von Lemsahl-Mellingstedt zum Gemüsemarkt in Hamburgs Zentrum. **Harry Elbe** war der erste, der in diesem locker besiedelten Teil Lemsahl-Mellingstedts ein eigenes Geschäft „für das Tägliche“ eröffnete.

4 Jahre später war wieder ein Umzug angesagt. Es ging zum Tannenhof - gegenüber dem späteren Standort - in das kleine Häuschen des Fischgeschäfts **Hubert**.

Am 1. Januar 1954 wechselte er auf die andere Straßenseite in die gerade gebaute neue Ladenzeile. Firmiert wurde mit Gemüse und Geflügel über der Eingangstür. Erst nach der Ladenerweiterung nahm Harry Elbe auch Schnittblumen und Topfpflanzen in das Angebot auf. Von den ersten dort angesiedelten Geschäftsleuten war der Gemüsehändler der einzige, der

seinen Laden **HARRY ELBE OBST + GEMÜSE** am 4.7.1987 das letzte Mal geöffnet hatte.

Es war im Jahre 1960, als **Emil Prien**, der den Lebensmittelladen und die dazu gehörige Poststelle an der Lemsahler Dorfstraße neben der Bäckerei Offen betrieb, einen Nachfolger für sein Ladengeschäft suchte. Das Ehepaar **Lammers** griff sofort zu und übernahm das Ladengeschäft.



Ehepaar Lammers

Seit dieser Zeit war das Ehepaar bis zur Geschäftsaufgabe bemüht, ihren Kunden vom ersten Tag an, jeden Wunsch zu erfüllen. Obwohl Dieter Lammers aus Bad Oldesloe stammte, kann man ihn nach all den Jahren zu Recht als „echten Lemsahler“ bezeichnen.

Im Jahre 1970 übernahm das Ehepaar zunächst die Geschäftsräume von Richard Röhling im Tannenhof 47. **Dieter Lammers** hatte den Betrieb von Richard Röhling bereits als Verkaufsfahrer beliefert. Ein Jahr später (1971) ergab sich die Gelegenheit, dass Anneliese und Dieter Lammers auch die Räumlichkeiten des Nachbarladens übernehmen konnten, da der Besitzer, Friedrich Kohlmeyer, einen Nachfolger suchte.

Er erhielt alle Frischwaren von selbst ausgesuchten Betrieben, zu denen er zum Teil schon jahrelange

Vertrauensverhältnisse aufgebaut hatte. Auch wenn er vor vielen Jahren aus betriebstechnischen Gründen sowohl sein zweites Lemsahler Geschäft (Lemsahler Dorfstraße) als auch den zusätzlich herumfahrenden Verkaufswagen aufgab, sorgte er gern für die Kunden, für die der Weg zum Tannenhof ohne Auto zu weit oder beschwerlich war: Dieter Lammers fuhr ihnen ihre Ware ins Haus. Für Partys und kleine Essen stellt er kalte Buffets und bunte Platten zusammen.

Nach der Aufgabe des Geschäftes von Harry Elbe am 4.7.1987 übernahmen Dieter und Anneliese Lammers auch diesen Gebäudeteil. Zielstrebig und fleißig vergrößerten sie ihr Feinkostgeschäft immer weiter: um Papierwaren, Gemüse, Blumen, dann eine gut sortierte Schlachterabteilung. Zuletzt um eine mehr als doppelt so große Gemüse- und Obstabteilung. Im September 1987 eröffneten die Lammers dann ihren völlig umgebauten Großladen.

Zu erwähnen ist, dass Anneliese Lammers sei Jahren gern mit der Kamera die schöne Umgebung Lemsahl-Mellingstedts durchstreifte und aus den Bildern Glückwunschkarten fertigte, die sie auch in ihrem Geschäft anbot. Es war ein Hobby mit Erfolg. Es war für sie ein herrlicher Ausgleich zum Geschäftsalltag.

Zwanzig Jahre lang führte der Einzelhandelskaufmann **Dieter Lammers** gemeinsam mit seiner Frau den Lemsahler SPAR-Markt am Tannenhof in eigener Regie. Mitte des Jahres 1990 übergab er den Markt an seinen Nachfolger, den jungen **Mark Haselwander**, dem damit ein echter Wunschtraum erfüllt wurde.





Dieter Lammers und Mark Haselwander

Klar, dass er begeistert nach der Chance griff, ausgerechnet das Geschäft in der Nachbarschaft übernehmen zu können. In den nächsten zwei Wochen arbeitete Dieter Lammers seinen jungen Nachfolger gründlich ein.

Zunehmend träumte Dieter Lammers in den letzten Jahren davon, noch einmal etwas ganz anderes zu machen. Auch Anneliese Lammers freute sich nicht ohne ein bisschen Wehmut darauf künftig endlich mehr Zeit für ihre Leidenschaft, die Fotografie, zu haben.

Die später erfolgte Erweiterung der Ladenzeile beinhaltete 2 neue Geschäfte. Ein kleiner Laden wurde zu nächst von Frau **Possiehl** geführt. Ab 1964 hieß der Laden „**Tannenhof Drogerie**“. Sein Angebot waren Farben, Tapeten, Fotoartikel, aber auch Parfümerien. Bis 1984 konnte die Bevölkerung ihren Bedarf an den benötigten Artikeln decken. Danach wurde die „Tannenhof Drogerie“ geschlossen.

Als Nachfolgerin übernahm die Friseurin **Uschi Boy** die Räumlichkeiten.

Als junge Friseurin arbeitete Uschi Boy jahrelang in Ohlstedt, fuhr auf dem Heimweg oft über Lemsahl und entdeckte eines Tages die kleine Ladenzeile am Tannenhof. „Wenn hier doch mal ein Laden frei würde – hier würde ich gern ein eigenes Geschäft aufmachen“, dachte sich die Friseurmeisterin **Ursula Matyszak**. Das war 1984. Schon wenig später erzählte ihr eine Kundin, die Drogerie in Lemsahl würde aufgegeben – „und da habe ich sofort zugegriffen.“ Seitdem führte die temperamentvolle, tüchtige Friseurin einen echten Familienbetrieb und brachte den Lemsahl-Mellingstedter zum ersten Mal einen eigenen leistungsstarken Damen- und Herren-Friseursalon ins Dorf.



Ursula Boy

Erfolgskurs. Für die meisten ihrer aus dem weiten Umkreis kommenden Kundinnen ist die „Chefin“, die ihren

Die Lemsahler Friseurmeisterin **Ursula Boy** steuerte seitdem die ihren schönen Betrieb am Tannenhof als „Uschi's Frisurenstudio“ auf

Salon gemeinsam mit zwei Schwestern, der eigenen Tochter und zwei weiteren Mitarbeiterinnen in Schwung hält, einfach nur „Uschi“.

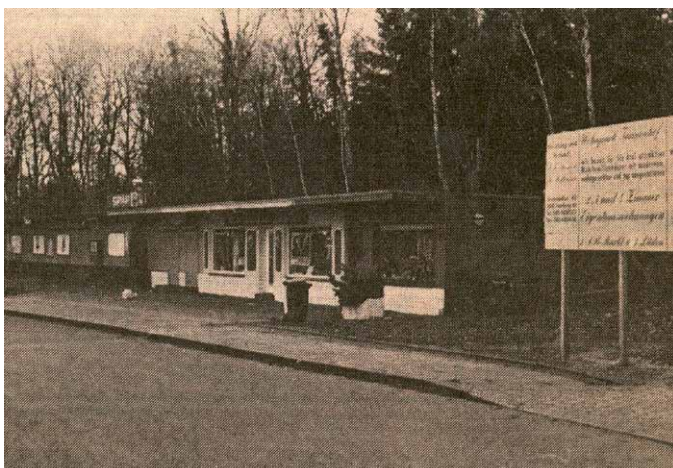
In dem letzten Geschäftsraum der Einkaufszeile Tannenhof wurde seit Mitte Juni 1964 im **Fischhaus Holste, Tannenhof 49**, frischer Fisch angeboten. Weitergeführt wurde der Fischladen ab 1971 von **F. Brandt** und später von **Elisabeth Brandt**.



Brigitte Richardt

Ab 1979 übernahm **Brigitte Richardt** den kleinen Laden. In „Gittis kleiner Laden“ wurden kunstgewerbliche

Geschenke und Keramik angeboten, welche sie für ihren kleinen Laden selbst herstellte. Töpfern war ihre Leidenschaft und so entstanden unter anderem auch die bekannten „Lemsahler Becher“. Textile Arbeiten, edelkreierte Unikat-Pullover und -Westen wurden neben ausgesuchten Strick- und Häkelgarnen und vielem mehr angeboten. Es machte ihr immer mehr Freude, gezielt nach Waren für ihren Laden zu suchen. Wenn sie nicht in ihrem „Schatzkästchen“ beschäftigt





war, benötigte sie die übrige Zeit dringend für all die kreativen Eigenarbeiten, die sie im Kellerstudio ihres Hauses herstellte, vieles davon auf ganz persönliche Bestellung.

### „Ein Stück Lemsahl weniger“

Tränen flossen am letzten Sonnabend im Januar 1993, als die Lemsahl-Mellingstedter ein letztes Mal ihre Einkäufe im SPAR-Markt am Tannenhof erledigen konnten. Was seit längerer Zeit schon bekannt war und eher unter dem Motto „SPAR hört auf“ lief, entpuppte sich für viele Kunden doch als äußerst schmerzhaft. Seit Jahresbeginn 1993 hatte **Mark Haselwander** eine neue Stelle als Filialleiter eines Supermarktes angetreten, sodass seine Mutter das Geschäft bis zur Schließung führte.

Besonders hart traf die Schließung des SPAR-Ladens die älteren Men-

schen, die ihren ganzen Bedarf an Lebensmitteln deckten. Viele Lemsahl-Mellingstedter trauerten ihrem Sparmarkt nach. „Wieder ein Stück Lemsahl weniger“, meinten viele Kunden. „Früher in den 70er Jahren hatten wir hier noch einen Fischladen, einen Gemüsehändler, eine Drogerie und „Lammers“. Jetzt haben wir hier nichts“. Die beiden verbliebenen Läden, „Gittis kleiner Laden“ und der Friseurladen von Uschi Boy, wurden bis Ende April weitergeführt. Dann wurden auch hier die Pforten geschlossen.

Neue Einkaufsmöglichkeiten am Tannenhof, gegenüber der kleinen Ladenzeile, waren in der Planung. Die Genehmigung war erteilt und es sollte bereits ab Februar 1993 mit den Bauarbeiten begonnen werden. Es war ein größerer Supermarkt für die Nahversorgung geplant, die ab Ende Januar nicht mehr gewährleistet war.

Gute Nachricht für alle Lemsahler und Mellingstedter Bürger: Da mit Ersatz durch die geplanten Neubauten frühestens Ende 1993/Anfang 1994 zu rechnen war, hat sich das Ortsamt Walddörfer um einen ambulanten Händler bemüht, der den Engpass überbrücken sollte. Ab Februar fuhr ein mobiler Verkaufswagen der Firma „Verkaufswagen-Firma Kropp“ zweimal wöchentlich durch die Wohnstraßen Lemsahls, um den alltäglichen Bedarf zu decken.

Die anstehenden Bautätigkeiten des Tannenhofes und die Geschichte der Geschäfte auf der Nordseite des Tannenhofes und der Betriebe an der Lemsahler Landsraße wird zu einem späteren Zeitpunkt in unserem Magazin veröffentlicht.

*Hans-Jürgen von Appen*





1964

Esst mehr Früchte und Ihr bleibt gesund!

**Harry Elbe**  
Obst und Gemüse

Hamburg - Lemsahl, Tannenhof 47  
Telefon 604 91 96

Achtung!



Achtung!

**Neueröffnung**  
ca. Mitte Juni  
**Fischhaus Holste**  
Tannenhof 49 :: Ruf 604 87 86

*Friedrich Kohlmeier, Lemsahl*  
Tannenhof 47 - Tel. 604 95 88

Bücher

Zeitschriften

Leihbücher

Papier

Schulartikel

Spielwaren

Nicht den Kopf  
in den Sand  
stecken!



Schauen Sie umher, wo sich eine günstige Einkaufsmöglichkeit bietet, und greifen Sie dann zu. Sie werden entdecken, daß sich gerade bei den Edeka Kaufleuten immer preisgünstige Einkaufsgelegenheiten ergeben.

Die Erklärung liegt auf der Hand: Die Edeka ist die größte Einkaufsgemeinschaft des mittelständischen Lebensmittel-Einzelhandels in Europa.



Renate Techen, Tannenhof

Fr. Behncke, Bilenbarg 49

Gerda Nemecek, Lems. Landstraße

Elly Schneider, Sarenweg

1971

**Elisabeth Brandt**  
**Fische**

Lemsahl, Tannenhof 47

Tel. 608 37 81

1965

**„SPAR“**

bei

**Dieter Lammers**

Lemsahl :: Lemsahler Dorfstraße 49

Das günstige Einkaufszentrum!

**Friedrich Kohlmeier**

Bücher — Zeitschriften — Papier

Schallplatten - Schulartikel - Spielwaren

**Tannenhof 47 — Ruf 604 95 88**

Farben — Tapeten — Foto

Parfümerien

**Tannenhof Drogerie**

Tannenhof 47 :: Ruf 604 90 60

**VIELE VORTEILE bietet**

**VIVO**

**Selbstbedienung**

**Richard Röhling**

Milch und Feinkost

**Lemsahl - Tannenhof 47 - Ruf 604 91 73**



1993

**USCHI'S FRISURENSTUDIO**

Inh. Ursula Boy

Telefon 608 05 57

2 HH 65 • Tannenhof 47

von Montag bis Samstag geöffnet

**SORGFALT**  
ist unsere

**STÄRKE**



**Sonnenbank + Nagelmodellage**



## Volkstrauertag

Am Ehrenmal von Lemsahl-Mellingstedt am Schulteich, Redderbarg, haben auch in diesem Jahr Vertreter des Heimatbundes, der Freiwilligen Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt und des Kirchenrates der Opfer von Krieg und Gewalt gedacht. Sie legten einen Kranz im Auftrag mehrere Gremien in Lemsahl-Mellingstedt und der SPD am Ehrenmal nieder.



Die kurze Feier wurde begleitet durch einen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr, der mit seiner Trompete die Feier bereicherte. Ein weiteres Mitglied der Feuerwehr hielt eine kurze Ansprache.

Auch wenn die Corona-Pandemie für das Gedenken der Opfer beider Weltkriege und des Nationalsozialismus auch in diesem Jahr Einschränkungen bei der Feier mit sich brachte, so wollten wir deutlich machen, dass unsere Erinnerungen an die Vergangenheit aber auch eine besondere Mahnung für die Zukunft sind.



Fotos: B. Feltmann





## Neues von der Feuerwehr

### Kennen Sie eigentlich das alte Kinderbuch „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“? Nein?

Ein bekanntes Buch aus der ehemaligen DDR, veröffentlicht zuerst 1969 - der Titel verrät die Pointe der Geschichte: Die Mannschaft der Feuerwache um ihren Wehrführer, Löschmeister Wasserhose, hat sich (endlich) zur wohlverdienten Kaffeepause zusammengefunden. In dem Moment, wo alle ihre Kaffeebecher und Stullen parat haben, geht ein Notruf ein und die Feuerwehrleute rücken wieder aus. Das Ganze wiederholt sich mehrmals, so werden an einem einzigen Tag nicht nur Oma Eierschecke aus ihrer brennenden Wohnung und der kleine Emil Zahnücke aus einem Eisloch, sondern auch die Tiere des Zoos vor einem umgestürzten Baum gerettet. Die Geschichte birgt eine entscheidende Botschaft: Die Feuerwehr kommt, egal zu welcher Zeit.

Damit ist die Verbindung zu uns, Ihrer Feuerwehr klar - Wir sitzen nicht täglich auf der Wache, um dann unsere Kaffeepause wegen Ihrer Notlage zu unterbrechen. Aber wenn Sie uns brauchen, kommen wir zu Ihnen - zuverlässig,

24 Stunden täglich, 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr. Wir stehen vom Schreibtisch auf, lassen den Schraubenschlüssel in der Werkstatt fallen, wenden den LKW, wir verlassen die gedeckte Kaffeetafel, beenden unser Training oder springen nachts aus dem Bett, wenn Sie uns brauchen (diese Aufzählung ist freilich beispielhaft). Als FREIWILLIGE Feuerwehr nehmen wir unsere Verantwortung im Katastrophenschutz trotz Berufstätigkeit wahr. Übungen und Dienstbetrieb führen wir in unserer Freizeit durch. So können wir mit Stolz sagen: Es gibt keine Aufgabe in der allgemeinen Gefahrenabwehr, der wir als Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt nicht gewachsen sind. In der Feuerwehr kommt die Mannschaft an erster Stelle. In unseren Reihen finden sich Selbstständige, Handwerker, Akademiker und Beamte (auch diese Aufzählung sei nur beispielhaft verstanden!). Wir wollen uns hier einmal mit ALLEN unseren Abteilungen vorstellen, von jung bis altersweise:

### MINIFEUERWEHR

Gegründet nach mehreren Verschiebungen endlich im August 2021, ist unsere MINIFEUERWEHR eine von

nur 11 vergleichbaren Abteilungen der Feuerwehr Hamburg. Mit derzeit 15 Kindern von 5-9 Jahren ist die Minifeuerwehr unsere jüngste Truppe - mit großer Begeisterung und jeder Menge Spiel und Spaß werden die Kinder bei ihren monatlichen Zusammenkünften an Aufgaben und Verantwortung der Feuerwehr herangeführt. Unsere Jüngsten sind nichtsdestoweniger „echte“ Feuerwehrleute!

### JUGENDFEUERWEHR

Wer der Minifeuerwehr entwachsen ist, wird in die JUGENDFEUERWEHR aufgenommen. Unsere bereits 1994 gegründete JUGENDFEUERWEHR zählt nach einem Generationswechsel bereits wieder 12 Jugendliche zwischen 10 und 17 Jahren. Bei ihren wöchentlichen Diensten üben sich die Jugendfeuerwehrleute in den Tätigkeiten aller essenziellen Aufgabenbereiche der Feuerwehr, dem Brandschutz, der technischen Hilfe und der Erstversorgung. Ausfahrten, Wettkämpfe und gemeinsame Freizeitaktivitäten stärken die Gemeinschaft und sorgen für Abwechslung.

### EINSATZABTEILUNG

Seit Gründung unserer Feuerwehr im Jahr 1890 sorgt die EINSATZABTEILUNG für die Sicherheit der Bürger\*innen im Ort. Sie haben uns mit Sicherheit bereits „kennengelernt“. Mit Blaulicht und Martinshorn rücken wir von unserer Feuerwache im



Bilenbarg zu unseren Einsätzen aus. Nicht selten bereits 2-3 Minuten nach Alarmierung. So sind wir in der Regel schon nach wenigen Minuten und vor den Einsatzkräften der Berufsfeuerwehr bei Ihnen.

Außerhalb der Einsätze trifft sich die EINSATZABTEILUNG mit ihren 23 Feuerwehrleuten im zweiwöchigen Rhythmus zum Dienst, um sich in ihren vielfältigen Aufgaben zu üben und auf Einsätze vorzubereiten. Zudem richtet die EINSATZABTEILUNG, verstärkt von den anderen Abteilungen die im Ort beliebten Feste aus. Hoffen wir alle, dass die Pandemielage dies alsbald wieder ermöglicht. Der Wechsel von der Jugendfeuerwehr in die EINSATZABTEILUNG erfolgt nach erfolgreicher Grundausbildung und dem vollendeten 18 Lebensjahr. Die EINSATZABTEILUNG steht zudem weiter auch feuerwehrbegeisterten Mitbürger\*innen offen.

**Wir brauchen SIE!**

## EHRENABTEILUNG

Oberhalb des vollendeten 60. Lebensjahres oder auf eigenen Wunsch hin werden unsere Feuerwehrleute in die EHRENABTEILUNG versetzt. Die erfahrenen Kamerad\*innen bleiben der Feuerwehr weiter verbunden und unterstützen diese nach Kräften, treffen sich untereinander und mit den aktiven Feuerwehrleuten, die so immerfort von ihrer Erfahrung profitieren.

## FÖRDERVEREIN

Unser 2020 gegründeter FÖRDERVEREIN, „Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt e.V.“ hat sich die Förderung der Freiwilligen Feuerwehr Lemsahl-Mellingstedt mit all ihren Abteilungen zum Ziel gemacht. Mit einer wachsenden Zahl fördernder Mitglieder ist er in kurzer Zeit zu einem unverzichtbaren Gremium für den Erfolg des

Feuerwehrwesens in unserem Stadtteil geworden. Dankbar nimmt unser Förderverein sowohl neue Mitglieder auf, als auch Ihre Einzelspenden an.

## WAS KÖNNEN SIE TUN,

um IHRE Feuerwehr zu unterstützen? Es gibt dazu mehr Möglichkeiten, als den meisten Bürgerinnen und Bürgern in unserem Stadtteil wahrscheinlich bewusst ist. Haben Ihre Kinder Interesse, in der Minifeuerwehr oder Jugendfeuerwehr aktiv zu werden? Können Sie sich vorstellen, selbst Feuerwehrfrau oder Feuerwehrmann zu werden, und der Einsatzabteilung beizutreten - schon bald können SIE neben uns im Löschfahrzeug sitzen, wenn wir ausrücken! Fehlt es Ihnen an Zeit oder sprechen andere Gründe für Sie persönlich dagegen, werden Sie Fördermitglied in unserem Förderverein oder lassen Sie diesem eine Spende zukommen!

## UND UNTERSTÜTZEN SIE UNS BITTE ALLE,

indem Sie Ihre PKWs so parken, dass wir jederzeit freie Fahrt durch auch die engeren Straßen des Stadtteils haben! Wir müssen auf Einsatzfahrten viel zu oft Verzögerungen oder Umwege in Kauf nehmen, weil PKW die Straßendurchfahrt durch gedankenlose Parkweise ihrer Besitzer\*innen schwierig oder unpassierbar machen. Bedenken Sie bitte, dass der Gesetzgeber eine Durchfahrtbreite, auch in Parkzonen, von 3m jederzeit zwingend vorschreibt - wir bewegen Löschfahrzeuge mit eben dieser Breite und nahezu 20 Tonnen Gewicht. Wenn wir zu Feuer- oder anderen Notlagen ausrücken, können Sekunden oder Minuten an Zeitverlust den Unterschied ausmachen, ob wir noch rechtzeitig eintreffen. Durch UMSICHTIGES Parken schützen Sie am Ende damit sich und andere! Namentlich möchten wir gerne den Hulkamp in kompletter Länge erwähnen,

den hierrüber müssen wir zu 99% ausrücken, aber auch zu erwähnen ist leider der Bilenbarg, sowie Tannenhof, den durch die aktuelle fortschreitende enge Bebauung wird die Anzahl der auf der Straße geparkten PKW's immer mehr und leider auch immer enger.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Kontaktieren Sie uns gerne und  
lernen Sie uns kennen...**

### Boris Finnern

Wehrführer, gesamtverantwortlich  
und für die Einsatzabteilung  
wf@ff-lemsahl-mellingstedt.de

### Thomas Röper

Jugendfeuerwehrwart  
jf@ff-lemsahl-mellingstedt.de

### Clemens Ehlers

Leiter Minifeuerwehr  
mf@ff-lemsahl-mellingstedt.de

### Olaf Sommer

Vorsitzender Förderverein  
foerderverein@  
ff-lemsahl-mellingstedt.de

**Auch finden Sie weitere Information  
und Kontaktmöglichkeiten auf unserer  
Internetseite  
[www.ff-lemsahl-mellingstedt.de](http://www.ff-lemsahl-mellingstedt.de)**

**Wir freuen uns auf Sie und sind weiter  
für Sie im Einsatz!**

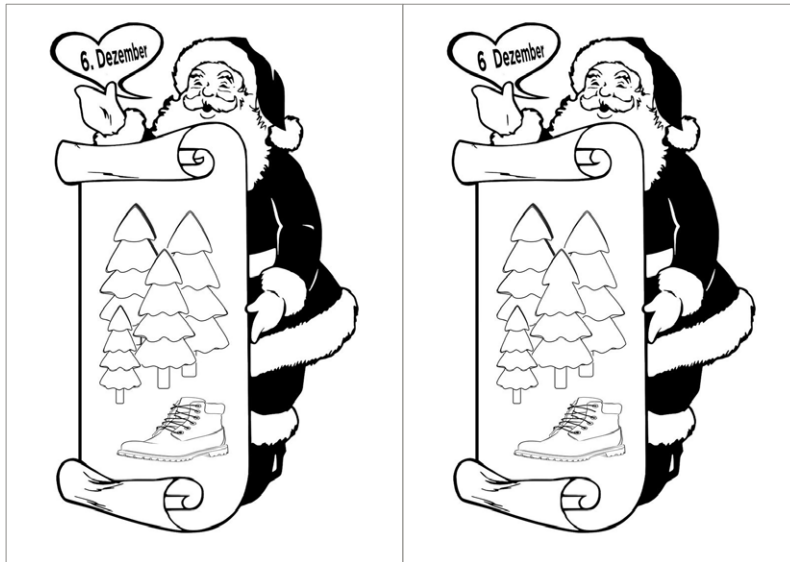
**Ardemus, sed non ardemus -  
Lemsahl-Mellingstedt ist sicher!**





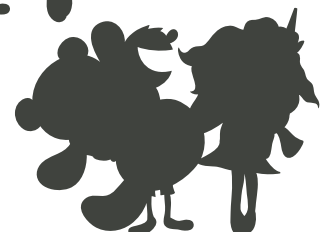
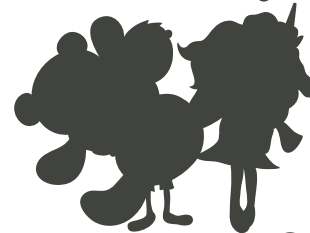
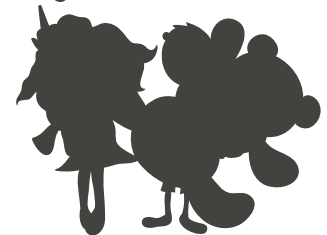
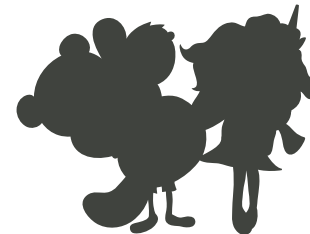
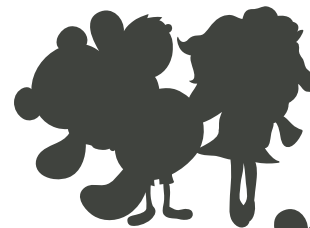
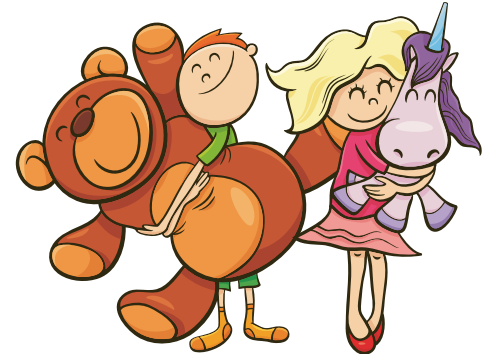
## Rätsel

Finde die 10 Fehler!



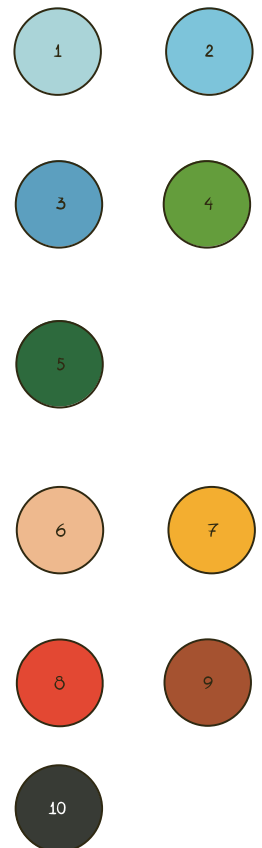
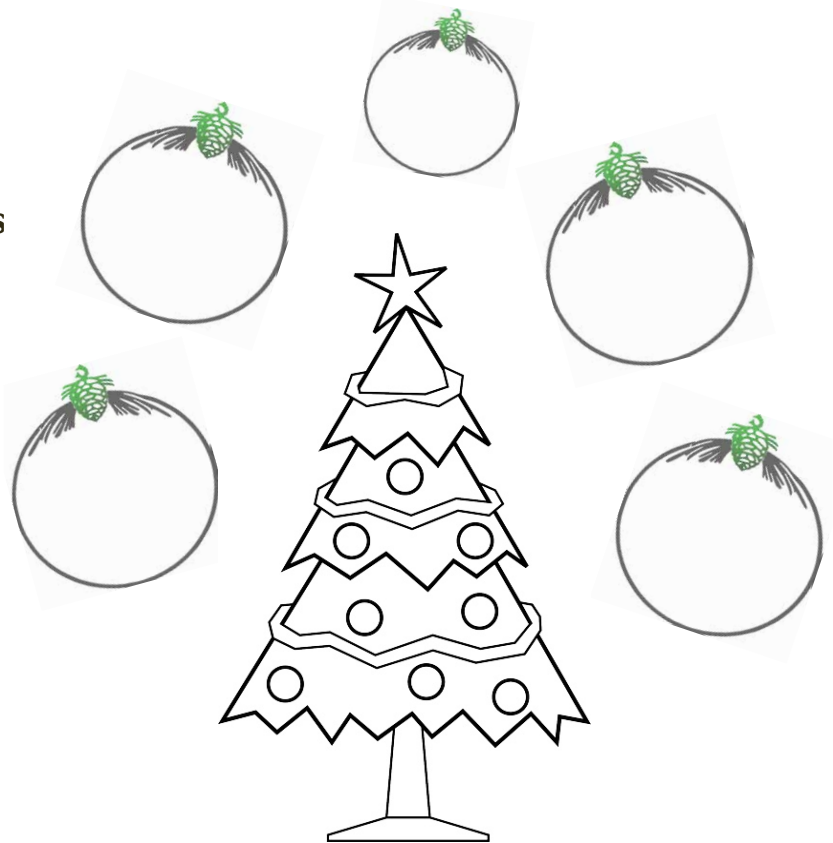
© www.kinder-malvorlagen.com

Finde den richtigen Schatten!



# Rätsel

Bemale die Weihnachtskugeln  
und male den Tannenbaum aus





**EDEKA Radtke**  
Tannenhof 60a · 22397 Hamburg · Mo – Sa 7.30 – 21 Uhr

Tel. 040 / 608 00 24  
Fax: 040 / 608 01 82  
email: edeka.radtke.nord@edeka.de

**Hauslieferung**

**LOTTO**

**Hermes Paket-Shop**  
Montag – Samstag: 7<sup>30</sup> – 21 Uhr



Unsere aktuellen Angebote finden Sie unter [www.edeka.de](http://www.edeka.de)

## NEU: ONLINESHOP

Druckerei mit persönlicher Beratung vor Ort  
Druckservice und Copyshop

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel
- Privatdrucksachen
- Einladungen: Hochzeit, Geburt, Jubiläum...
- Broschüren, Magazine, Digitaldruck, Flyer, Tassen, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und viele weitere Dienstleistungen

Druckerei Krüper & Co. GmbH  
Stadtbahnstraße 30  
22393 Hamburg  
Tel. (040) 600 95 070  
Fax (040) 600 95 075  
mail@krueperdruck.de



Onlineshop: Lieferung innerhalb 24 Std. möglich

[www.krueperdruck.de](http://www.krueperdruck.de)

Dr. Max Dressler

*Mooyakunst*



**Ito-Thermie**   
Jap. Kräuterwärme  
für die ganze Familie  
Naturheilzentrum Bergstedt  
Bergstedter Markt 1  
22395 Hamburg  
**040 6080224**  
mail@maxdressler.de

[www.ito-thermie.de](http://www.ito-thermie.de)

Praxis für Physiotherapie  
Heiko Lau



Krankengymnastik • Manuelle  
Therapie Medizinische Trainings-  
therapie  
Prävention • Lymphdrainage  
Massagen • Pilates- und Yogakurse

Tannenhof 47 • 22397 Hamburg  
Tel.: 271 39 59 7 • Fax: 271 39 59 8  
Termine nach Vereinbarung

BESTATTUNGEN

**Eggers**

Poppenbüttel

Ohlendieck 10  
22399 Hamburg

Telefon 040 - 602 23 81

[info@bestattungen-eggers.de](mailto:info@bestattungen-eggers.de)  
[www.bestattungen-eggers.de](http://www.bestattungen-eggers.de)



## Planen aller Art Miete - Anfertigung - Verkauf

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| • Party- und Festzelte | • Leichtbauhallen   |
| • Lagerzelte           | • Industriebedarf   |
| • Gerüstplanen + Netze | • Verpackungsfolien |
| • Auffangnetze         | • Schrumpffolien    |
| • Kederplanen          | • Montageservice    |



**Planen + Hallen** Klaus Liersch GmbH  
Oehleckerring 12 22419 Hamburg  
Tel.: 040 / 53 32 88 -0 [info@klplanen.de](mailto:info@klplanen.de)  
Fax: 040 / 53 32 88 - 50 [www.klplanen.de](http://www.klplanen.de)

## Apotheken-Notdienst

- A3 Moorhof-Apotheke**  
Poppenbütteler Hauptstraße 11  
Tel. 60 67 93 33
- C3 Tannenhof-Apotheke**  
Tannenhof 56  
Tel. 608 01 88
- D3 Bergstedter Markt-Apotheke**  
Bergstedter Markt 15  
Tel. 604 64 63
- H3 AEZ-Apotheke**  
Heegbarg 3/Alstertal-EKZ  
Tel. 608 74 70
- M3 Apotheke in Duvenstedt**  
Duvenstedter Damm 50  
Tel. 607 08 55
- P3 Saselbek-Apotheke**  
Saseler Markt 18  
Tel. 601 65 75
- X3 gesundleben Apotheke**  
Harksheider Straße 3  
Tel. 60 67 94 20
- Z3 Markt-Apotheke Poppenbüttel**  
Moorhof 11  
Tel. 602 36 65

### Hinweis zu den Zeiten:

Der Notdienst wird als **24h-Dienst** durchgeführt. Er **beginnt um 08.30 Uhr** und **endet am nächsten Tag um 08.30 Uhr**.

**Angaben ohne Gewähr**

|    |              |    |
|----|--------------|----|
| Mi | 01. Dezember | C3 |
| Do | 02. Dezember | D3 |
| Mo | 06. Dezember | H3 |
| Fr | 10. Dezember | M3 |
| Mo | 13. Dezember | P3 |
| Mo | 20. Dezember | X3 |
| Mi | 22. Dezember | Z3 |
| Do | 23. Dezember | A3 |
| Sa | 25. Dezember | C3 |
| So | 26. Dezember | D3 |
| Do | 30. Dezember | H3 |

Die Notdienste für 2022 lagen bei Redaktionsschluss leider noch nicht vor.

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG,  
Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

**VORWERK**

**Saugen und Wischen in einem Schritt.**

Jetzt den Besserwischer live erleben!



Ich berate Sie gerne in  
Lemsahl-Mellingstedt und Umgebung

**André Stöhr**  
0151/70175649



**Spangenberg + Schneider** ❄️  
HEIZUNGSTECHNIK

...nicht mit uns!

ÖL

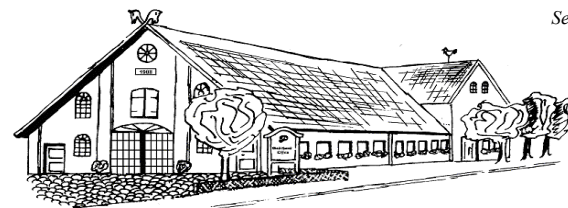
GAS

HOLZ

SONNE

Zur Haidkoppel 1 · 22395 Hamburg · Tel. 040-6083036

[www.spangenberg-schneider.de](http://www.spangenberg-schneider.de)



**Gasthaus Offen**

*Seit über 300 Jahren im Familienbesitz*

**Tel. 040 / 608 38 35**

[www.Gasthaus-Offen.de](http://www.Gasthaus-Offen.de)

Lemsahler Dorfstr. 39, 22397 Hamburg, Mitt. Ruhetag

## Lösungen





## Der Vorstand

| Funktion           | Name                        | Straße                           | Telefon                 | Fax         |
|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------|
| 1. Vorsitzender    | Hans-Jürgen von Appen       | Ödenweg 75                       | 608 39 56               |             |
| 2. Vorsitzender    | Dr. Max Dressler            | Ödenweg 9                        | 608 02 24               |             |
| 1. Schriftführerin | Regina Ellerbrock-Uppenkamp | Muusburg 13                      | 608 35 24               |             |
| 2. Schriftführer   | N. N.                       |                                  |                         |             |
| Rechnungsführer    | Carsten Diercks             | Bilenbargstieg 2<br>geschäftlich | 608 36 88<br>53 90 04-0 | 53 90 04-40 |
| Beisitzer          | Heinz Feltmann              | Redderbarg 39                    | 608 09 55               |             |
|                    | Bernd Finnern               | Bilenbarg 57 a                   | 84 50 42 00             |             |
|                    | Theodor Uppenkamp           | Muusburg 13                      | 608 35 24               |             |
|                    | Sven Calsow                 |                                  | Handy: 0172 37 85 537   |             |
| kooptiert          | Anja von Wagner             | Tannenhof 65                     | 81 95 74 61             |             |

**Der Vorstand trifft sich an jedem 1. Montag eines Monats im Gasthof Offen um 20 Uhr**

## Impressum

### Herausgeber

Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V.,  
Verteilung durch Postwurfsendung

### Internet

www.Heimatbund-LM.de  
email: vorstand@heimatbund-lm.de

### Redaktion

Hans-Jürgen von Appen, Dr. Max Dressler, Regina Ellerbrock-Uppenkamp

### Gestaltung, Satz und Anzeigen

Ines Janas, pink Mediendesign • Treudelberg 62 h • 22397 Hamburg  
Telefon 0163 202 10 68 • mail: ines\_janas@hamburg.de •  
www.pinkmediendesign.de

**Druck:** Druckerei Krüper & Co. GmbH • www.krueperdruck.de

**Redaktions- und Anzeigenschluss der nächsten Ausgabe: 1. Februar 2022**



## Beitrittserklärung

An den Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V. Ödenweg 75, 22397 Hamburg

Zum \_\_\_\_\_ trete ich / treten wir in den Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V. ein.

Ich/wir zahle/n einen jährlichen Beitrag von \_\_\_\_\_ € (Mindestbeitrag 7,00 €, Ehepaare/Paare zusammen 11,00 €)  
auf eines der nachstehenden Konten ein. (Jahreszahlung erbeten).

### Hypovereinsbank

Konto: 61/02370  
BLZ: 200 300 00  
IBAN: DE12 200 300 00 0006102370,  
Bic: HYVEDEMM300

### Postbank Hamburg

Konto: 308 186-205  
BLZ: 200 100 20  
IBAN: DE64 2001 0020 0308 1862 05,  
Bic: PBNKDEFF

### Kontobezeichnung:

Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt e.V.

☐ Mein Beitritt zum Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt darf mit Vornamen, Nachnamen im Magazin des Heimatbundes veröffentlicht werden.

|                  |         |          |
|------------------|---------|----------|
| Name             | Vorname | geb. am: |
| Name             | Vorname | geb. am: |
| Straße           | PLZ/Ort | Telefon: |
| email:           |         |          |
| Unterschrift/en: |         | Datum    |

**Datenschutzhinweis:** Wir möchten Sie darüber informieren, dass die von Ihnen in der Beitrittserklärung angegebenen Daten über Ihre persönlichen und sachlichen Verhältnisse (personenbezogene Daten) auf Datenverarbeitungssysteme des Vereins gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Wir sichern Ihnen zu, Ihre personenbezogenen Daten vertraulich zu behandeln und nicht an Außenstehende weiterzugeben. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich Ihrer Person gespeicherten Daten erhalten und Korrektur verlangen, soweit die beim Verein gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollten die gespeicherten Daten für die Abwicklung der Geschäftsprozesse des Vereins nicht notwendig sein, so können Sie auch eine Sperrung, ggf. auch eine Löschung Ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

## Auflage

Das Magazin des Heimatbundes Lemsahl-Mellingstedt e.V. erscheint viermal jährlich in einer Auflage von 3.000 Heften, die durch Postwurfsendung an die Haushalte des Verbreitungsgebietes und die Mitglieder des Heimatbundes Lemsahl-Mellingstedt verteilt werden; bzw. in Geschäften und öffentlichen Gebäuden der Stadt teils ausliegen oder als Belegexemplare dienen.

## Anzeigen- und Redaktionsschluss

1. Februar / 1. Mai / 1. August / 1. November

## Erscheinungstermine

ca. 4 Wochen nach Redaktionsschluss

## Format

DIN A4, 210 x 297 mm

Satzspiegel: 182 x 266 mm

Spaltenbreite im Heft-Innenteil 58 mm; auf den Umschlagseiten vorgegebene Formate  
ø 12 Seiten + Umschlag

## Druckvorlagen

In digitaler Form inkl. verwendeter Bilddateien im Dateiformat pdf, tiff oder jpg im 4-Farb-Modus CMYK (nicht RGB). jpg-Dateien mit 300-350 dpi bezogen auf die Endgröße. Lieferung per CD oder email bis max. 25 MB.

## Anzeigen, Kreation, Produktion

pink Mediendesign / Ines Janas  
Treudelberg 62 h, 22397 Hamburg  
Telefon: 0163 202 10 68  
ines\_janas@hamburg.de  
www.pink-mediendesign.de

## Anzeigengestaltung / Änderungen

Wir übernehmen gern Satz und Gestaltung Ihrer Anzeige für 40,- Euro (netto). Änderungen des Formats u.a. berechnen wir mit 15,- Euro (netto).

Es gelten die „**Allgemeinen Geschäftsbedingungen** für Anzeigen und Fremdbeilagen in Zeitungen und Zeitschriften“.

## Innenseiten

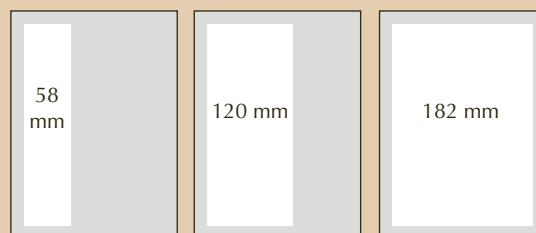
Die Preise werden pro Millimeter berechnet

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| 1-spaltig                          | 1,20 € / mm |
| 2-spaltig                          | 2,40 € / mm |
| 3-spaltig                          | 3,60 € / mm |
| Ab 3-spaltig und mind. 130 mm Höhe | 3,00 € / mm |

Mindestgröße: 1-spaltig / 40 mm Höhe

**Beispiel-Rechnung: AZ-Breite 120 mm x 40 mm Höhe**

-> 2,40 € x 40 mm = 96,00 € netto



## Innenseiten / feste Anzeigenformate

(3-spaltig)

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1/1 Seite Satzspiegel | 750,00 € |
| 2/3 Seite quer        | 500,00 € |
| 1/2 Seite quer        | 390,00 € |
| 1/3 Seite quer        | 300,00 € |
| 1/4 Seite quer        | 220,00 € |



**Rabatte** auf den Netto-Grundpreis, bei Verwendung der gleichen Anzeigengröße innerhalb eines Jahres:

2x = 3%, 3x = 5%, 4x = 10%

**Farben** Das Magazin des Heimatbundes Lemsahl-Mellingstedt wird komplett 4-farbig gedruckt; alle Preisangaben beziehen sich auf Farb- und Schwarz/Weiß-Anzeigen

**Beilagen** auf Anfrage

**Preisangaben** zuzüglich aktueller MwSt. / zahlbar innerhalb von 7 Tagen

**Möchten auch Sie in einer der nächsten Ausgaben eine Anzeige schalten?**

**Bei Interesse melden Sie sich gern bei Ines Janas, email: ines\_janas@hamburg.de**





Kupferteich

Foto: T. von Appen



Diekbargteich

Foto: Hans Wolters